

## DATOS GENERALES DE LA ASIGNATURA

**PLAN DE ESTUDIOS:** Grado en Periodismo (PGR-PERIO)

**ASIGNATURA :** Professional English (3228)

**TIPO DE ASIGNATURA :** Teórico-práctica

**MODALIDAD :** Presencial

**CURSO ACADÉMICO:** 2026-2027

**GRUPO:** 2627-T1

**CENTRO:** Facultad de Ciencias Sociales

**CARÁCTER DE LA ASIGNATURA:** Optativa (OP)

**ECTS:** 6,0

**CURSO:** 2º

**TEMPORALIDAD:** 2º Semestre

**IDIOMA EN QUE SE IMPARTE:**

Castellano, excepto las asignaturas de idiomas que se impartirán en el idioma correspondiente

## DATOS DEL DOCENTE

**NOMBRE Y APELLIDOS:** MARÍA ELVIRA JENSEN CASADO

**EMAIL:** [mejensen@uemc.es](mailto:mejensen@uemc.es)

**TELÉFONO:** 983 00 10 00

**HORARIO DE TUTORÍAS:** Martes a las 11:00 horas

**INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES :**

- Licenciado Licenciado en Filología Inglesa Especialidad Literaturas en Lengua Inglesa (Universidad Universidad de Salamanca)
- Doctorado: Filología inglesa (2001)
- Y acreditado en la figura de Universidad privada por ACSUCYL (2014)

**EXPERIENCIA DOCENTE :**

- Cuenta con experiencia de Más de 10 años en docencia universitaria en el nivel del Grado (Universidad de Salamanca, Universidad Católica San Antonio, Murcia y Universidad Europea Miguel de Cervantes)
- Cuenta con experiencia de 2 años en docencia universitaria en el nivel del Máster (Universidad Católica San Antonio, Murcia)

**EXPERIENCIA PROFESIONAL :**

- Tiene experiencia en el ámbito profesional de 2 años en el sector Público (Traductora e intérprete en los juzgados de Palencia)

**EXPERIENCIA INVESTIGADORA :**

- Más de 10 años (Las líneas de investigación se centran principalmente en el teatro afroamericano contemporáneo como August Wilson pero también en otros temas más interdisciplinarios como el microrrelato, el análisis del tratamiento de un Nobel en la prensa española literaria, la gamificación, el cine o el éxodo rural. )

**OTROS DATOS CV :**

Doctora acreditada en filología germánica, sección inglés, por la Universidad de Salamanca. Actividad docente en la Universidad de Salamanca, Universidad Católica San Antonio como profesora de English for Specific Purposes así como en el Master en Nutrición y Seguridad Alimentaria de la UCAM. Estancias en SCIC (centro de traducción e interpretación de conferencias) de la Unión Europea, Bruselas, Bélgica, en el John F. Kennedy Institut, Freie Universität, Berlín, Alemania y en Chapel Hill University, Carolina del Norte, EE.UU. Ha participado en Proyectos de investigación subvencionados como "An Educational Dimension of Conflict Resolution

Through Cultural Production" Unión Europea, Sócrates, Programa Minerva (ODL and ICT in Education) y actualmente forma parte del grupo de investigación COLISEP. Además ha participado en diversas estancias Erasmus en Università degli studi della Tuscia en Viterbo, Italia, Università Lum Jean Monnet en Bari, Italia, International School of Management (ISM) en Dortmund, Alemania, Hochschule Mittweida, Alemania o en la Universidad de Maia ISMAI - Instituto Universitário da Maia, Oporto, Portugal, Vincent Pol University en Lublin, Polonia o la organización del BIP Erasmus+ "Joined by Wine" en la UEMC y su segunda etapa en la universidad Aurel Vlaicu de Arad, Rumanía.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE A ADQUIRIR POR EL ALUMNO

### GRANDES COMPETENCIAS :

- GC1 - Competencia para la adquisición de las bases y fundamentos de la comunicación: Diagnosticar, analizar, valorar y relacionar los acontecimientos periodísticos desde una perspectiva global proveniente de conocimientos propios de la sociología, las teorías de la comunicación y el análisis del discurso, la historia, el derecho o la economía, y asegurando un ejercicio periodístico de calidad.
- GC7 - Competencia para el desarrollo de una formación integral. Adquirir competencias, destacando aquellas ligadas a la responsabilidad social, la comunicación, el espíritu crítico y el emprendimiento, además de habilidades para desenvolverse con soltura en entornos colaborativos digitales y multilingües, favoreciendo su inserción laboral.

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE :

El alumno será capaz de:

- CO1.1 - Conocer los principios sociológicos, económicos, históricos, políticos, jurídicos, artísticos y comunicativos.
- CO1.2 - Comprender la relación entre las distintas áreas de conocimiento y su vínculo con el periodismo.
- CT1.1 - Desarrollar el sentido de la integridad y la ética periodística, partiendo del correcto cumplimiento de la normativa legal.
- HD1.2 - Aplicar los conocimientos básicos en sociología, economía, historia, política, legislación, arte y comunicación en el ejercicio de la profesión periodística.
- SC1.1 - Interpretar los fenómenos sociológicos, económicos, históricos, políticos, jurídicos, artísticos y comunicativos para comprender los hechos actuales y generar periodismo de calidad.
- CO7.6 - Conocer la estructura de la comunicación profesional oral y escrita (textos especializados y fuentes documentales).
- CO7.7 - Conocer terminología técnica y profesional, así como contextos y registros de la comunicación profesional.
- HD7.10 - Establecer las bases de una argumentación y defender una tesis u opinión.
- HD7.11 - Utilizar terminología específica en contextos escritos y orales.
- HD7.12 - Identificar adecuadamente el registro de comunicación profesional.
- HD7.13 - Emplear correctamente los distintos tipos de escritura modal.
- HD7.14 - Presentar públicamente información de carácter técnico.
- HD7.9 - Obtener y comprender documentación de carácter técnico o profesional.
- SC7.1 - Elaborar y presentar información técnica (revisiones, informes, proyectos, resúmenes, conclusiones, etc.), tanto de forma oral como escrita.
- SC7.2 - Argumentar y defender opiniones en un contexto profesional, tanto de forma oral como escrita.

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

### DESCRIPTOR DE LA ASIGNATURA :

La asignatura Professional English está diseñada para mejorar las competencias comunicativas, tanto orales como

escritas, así como el dominio de vocabulario específico de su campo profesional. Los estudiantes aprenderán a obtener y comprender documentación de carácter técnico y profesional, a establecer una base de argumentación y a presentar eficazmente ideas o proyectos. Estos aprendizajes se adquirirán a través de actividades prácticas, debates dirigidos y análisis de casos, en los que los estudiantes adquirirán la confianza necesaria para comunicarse con claridad y desenvolverse exitosamente en su contexto laboral.

#### **CONTENIDOS MÍNIMOS :**

Conocer la estructura y el lenguaje de los textos especializados en lengua inglesa.

Conocer instrumentos y técnicas de la comunicación profesional.

Conocer distintos contextos y registros de la comunicación profesional.

Conocer e identificar las características lingüísticas de los registros académicos y profesionales y/o técnicos.

Conocer distintas fuentes documentales en las que obtener información y recursos en lengua inglesa.

#### **RECURSOS DE APRENDIZAJE :**

- **Recursos didácticos:** Casos, Recursos multimedia
- **Recursos tecnológicos :** Herramientas de presentación, Recursos de gamificación, Herramientas de comunicación
- **Recursos interactivos :** Simulaciones y modelos, Juegos educativos
- **Recursos audiovisuales:** Vídeos y podcast, CD
- **Otros recursos:** Pizara

#### **OBSERVACIONES DEL CONTENIDO DE LA ASIGNATURA:**

**Unit 1: An Introduction to British and American Newspapers**

**Unit 2: Advertising, sales and negotiations**

**Unit3: Entertainment and Mass Media**

**Unit 4: Crossing cultures and culture etiquette. People and Globalization**

### **BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS DE REFERENCIA GENERALES**

#### **BIBLIOGRAFÍA BÁSICA:**

- AA.VV. (2006): Cobuild Intermediate English Grammar with CD. Glasgow: Harper-Collins. . ISBN: 0-00-716347-9; 978-0-00-716347-2
- Collins, P. and Carmela, H. (2010): English Grammar: An Introduction . NY: Palgrave-Macmillan. ISBN: 978-0-230-21695-2
- Eastwood, J. (2009): Oxford Practice Grammar with Answers.. OUP, Oxford. . ISBN: 978-0-19-457980-3
- Fuchs, M., Bonner, M. (2003): Grammar Express. . Essex: Longman.. ISBN: 0-582-77645-7
- Murphy, R. (2010): English Grammar in Use: a Self-Study Reference and Practice Book for Intermediate Students of English: with Answers. . Cambridge: Cambridge University Press.. ISBN: 978-0-521-53762-9
- Gutjahr, L. (2009): English for Sales and Purchasing. . Oxford: Oxford University Press. ISBN: 978-0-19-457931-5
- Fitzgerald, J. (2001): Advertising and Promotion. . Genoa: Black Cat . ISBN: 88-7754-554-2
- Jones, L. (2006): New International Business English: Communication Skills In English For Business Purpose.. Cambridge: Cambridge University Press . ISBN: 0-521-77470-5
- Grundy, P. (2006): Newspapers.. Oxford: Oxford University Press. . ISBN: 0-19-437192-1; 978-0-19-437192-6.
- Ceramella, N., and Lee, E (2008): Cambridge English for the Media. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN: 9780521724579.
- Alcaraz Varó, E., Hughes, B. y Campos, M. A. (1999): Diccionario de términos de marketing, publicidad y medios de comunicación: inglés-español, Spanish-English (Bilingüe). Editorial Ariel. ISBN: 978-84-344-4546-8.
- Vela Gormaz, E. (1997): Glosario de inglés técnico para imagen, sonido y multimedia. Andoain: Escuela de

Cine y Video. ISBN: 84-920486-4-6

- Watson, J. and Hill, A. (2003): Dictionary of communication and media studies. Edward Arnold.. ISBN: 0-340-80829-2

#### OTRAS FUENTES DE REFERENCIA:

Online Dictionary: Word reference: <http://www.wordreference.com>

Online Dictionary: Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>

Online Dictionary: Reference dictionary: <http://dictionary.reference.com/>

Online Dictionary: Education dictionary: <http://education.yahoo.com/reference/dictionary>

Online Dictionary: Merriam Webster dictionary: <http://www.merriam-webster.com>

Online Dictionary: Longman Dictionary Online: <http://www.ldoceonline.com/>

Online Dictionary: Macmillan Dictionary: <http://www.macmillandictionary.com/>

#### Aplicaciones para móvil:

<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/apps>

<http://www.cambridgemobileapps.com/>

<http://techathena.com/mobile/android/learn-english-android-apps/>

#### Otras:

Cinematic technique: <http://tecnicacinematografica.blogspot.com.es/2009/08/vladimir-propp-y-la-morfologia-del.html>

Newsmuseum in Washington: <http://www.newseuminstitute.org/>

Museum of Brands, packaging and Advertising: <http://www.museumofbrands.com/>

Audit Bureau of Circulations: [www.accessabc.com](http://www.accessabc.com)

British Audit Bureau of Circulations: [www.abc.org.uk](http://www.abc.org.uk)

British Press Association: [www.pa.press.net](http://www.pa.press.net)

International Federation of Journalists: [www.ifj.org](http://www.ifj.org)

Poets, essayists and novelists (PEN): [www.pen.org](http://www.pen.org)

Research links: [www.researchindex.co.uk](http://www.researchindex.co.uk)

Resource base for media: [www.mediauk.com](http://www.mediauk.com)

Resources for international newspapers, The Paperboy: [www.thepaperboy.com](http://www.thepaperboy.com)

Resource for ideas, essays and concepts: [www.cultsock.ndirect.co.uk](http://www.cultsock.ndirect.co.uk)

European Newspaper Publishers Association (ENPA): [www.enpa.be](http://www.enpa.be)

World Association of Newspapers (WAN): [www.wan-press.org](http://www.wan-press.org)

BBC: [www.bbc.co.uk](http://www.bbc.co.uk)

CNN: [www.cnn.com](http://www.cnn.com)

Reuters: [www.reuters.com](http://www.reuters.com)

The Associated Press: [www.ap.org](http://www.ap.org)

The Times of India: [www.timesofindia.indiatimes.com](http://www.timesofindia.indiatimes.com)

The Australian: <http://www.theaustralian.com.au/>

## PLANIFICACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LA ASIGNATURA

### TIPO DE ASIGNATURA :

Teórico-práctica

### METODOLOGÍAS:

#### MÉTODO DIDÁCTICO:

El alumno recibirá directrices que debe aceptar, como pueden ser normas gramaticales, ortográficas, de estilo, etc. directrices necesarias para cualquier aprendizaje de idiomas.

#### MÉTODO DIALÉCTICO:

Este método se caracteriza por la participación de los alumnos y la intervención de éstos a través del diálogo y de la discusión crítica. Utilizando este método el alumno adquiere conocimiento mediante la confrontación de

opiniones y puntos de vista. Dentro del trabajo autónomo los alumnos deberán realizar trabajos y estudios teóricos y prácticos en que utilizarán este método.

#### MÉTODO HEURÍSTICO:

Este método requiere el mínimo grado de intervención magistral basándose en una elevada dosis de iniciativa y creatividad por parte del alumno (problem based learning), clases prácticas en el aula.

#### ACTIVIDADES FORMATIVAS :

- Clases teóricas
- Clases prácticas
- Tutoría
- Evaluación
- Trabajo autónomo

#### CONSIDERACIONES DE LA PLANIFICACIÓN:

La planificación de la asignatura se prevé pueda completarse con actividades complementarias académicas y/o de extensión universitaria (jornadas, eventos, seminarios) orientadas a la adquisición de competencias transversales que impulsan la formación integral de los estudiantes, al objeto de que estos sean, además, capaces de adaptarse a las demandas de la sociedad en que vivimos.

#### PROGRAMACIÓN DE ACTIVIDADES Y EVALUACIONES :

##### PROGRAMACIÓN DE ACTIVIDADES:

| Actividad                                                                                                                                                                                               | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | EF | ¿Se evalúa en CO? | Sistema evaluación                                 | ¿Se mantiene en CE? | Convocatoria extraordinaria |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|-------------------|----------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| <b>Parcial</b> El parcial constará de ejercicios de expresión escrita, (writing, translation, fill in the blank and grammar), así como un ejercicio de comprensión auditiva.                            |   |   |   |   |   |   | X |   |   |    |    |    |    |    |    |    | X                 | Pruebas escritas:25%<br>Ejecución de prácticas:10% |                     |                             |
| <b>Orales</b> Se realiza en grupos pequeños sobre un tema previamente elegido por la profesora. Tras la presentación, habrá turno de preguntas.                                                         |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    | X  |    | X                 | Pruebas orales:25%<br>Técnicas de observación:5%   | X                   |                             |
| <b>Ordinaria</b> El examen constará de ejercicios de expresión escrita, (writing, translation, fill in the blank and grammar), así como un ejercicio de comprensión auditiva. Tiene nota de corte de 5. |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    | X  | X                 | Pruebas escritas:20%<br>Ejecución de prácticas:15% |                     |                             |

#### CONSIDERACIONES DE LA EVALUACIÓN EN LA CONVOCATORIA ORDINARIA:

Se realizará una prueba parcial escrita que supondrán un 35% de la nota final. La prueba final del mes de junio será escrita y tendrá una nota de corte de 5 y supondrá el 40% de la nota final. Dichas pruebas constarán de ejercicios de expresión escrita con preguntas de respuesta corta y preguntas de desarrollo, vocabulario específico, gramática, comprensión auditiva, traducción y habrá además una prueba oral en grupo al final del curso que supondrá el 25% de la nota final. En el examen oral se valorará el 5% de técnicas de observación. Si el alumno no se ha presentado al parcial, el examen de la ordinaria supondrá el 75% de la nota que constará de preguntas de desarrollo 25%, preguntas cortas 10%, comprensión auditiva 10%, gramática 20%, traducción 10%. En el supuesto que no haya hecho el oral (25%) deberá realizarlo de manera individual antes del examen ordinario contactando con la profesora con antelación.

En el caso de que el alumno no supere la evaluación continua, (que no se haya presentado al parcial y oral), deberá realizar una prueba escrita, un trabajo y una presentación oral. La prueba escrita que constará de preguntas de desarrollo 25%, preguntas cortas 10%, comprensión auditiva 10%, gramática 10%, traducción 10%. y supondrá el 65% de la nota final. El trabajo escrito y la presentación oral del mismo y supondrá el 35% de la nota final. Todas las partes (pruebas escritas, el trabajo y la presentación oral) son absolutamente obligatorias y necesarias para superar la asignatura y cada una de ellas tiene nota de corte de 5. Eso quiere decir que debe tener aprobada cada una de las tres partes y luego ya la nota final es la suma de las notas.

La planificación de la evaluación tiene un carácter meramente orientativo y podrá ser modificada a criterio del profesor, en función de circunstancias externas y de la evolución del grupo. Los sistemas de evaluación

descritos en esta guía docente son sensibles tanto a la evaluación de las competencias como de los contenidos de la asignatura. La realización fraudulenta de cualquiera de las pruebas de evaluación, así como la extracción de información de las pruebas de evaluación, será sancionada según lo descrito en el Reglamento 7/2015, de 20 de noviembre, de Régimen Disciplinario de los estudiantes, Arts. 4, 5 y 7 y derivarán en la pérdida de la convocatoria correspondiente, así como en el reflejo de la falta y de su motivo en el expediente académico del alumno.

Estas actividades son susceptibles de utilizar herramientas de inteligencia artificial de manera ética y responsable, lo que supone que su uso está destinado para conseguir más información, contrastar y ayudar de manera efectiva a fomentar la creatividad y enriquecer el aprendizaje activo. Así se entiende que la aplicación inapropiada como el traslado de la reproducción de las herramientas sin aportación y trabajo propio, representa un comportamiento inadecuado, que no cumple con los objetivos de las actividades y así se verá reflejado en su calificación.

El profesor podrá incorporar medidas de carácter aleatorio o fijo (sustentación oral del resultado, incluir variaciones en los enunciados, aplicaciones de los resultados a otros contextos, etc.), antes, durante o al finalizar cada actividad formativa, con el propósito de confirmar el uso apropiado de la herramienta de inteligencia artificial.

El uso inapropiado de herramientas de inteligencia artificial, tendrán una calificación de cero (0). Asimismo, si se comprueba que este comportamiento irresponsable es generalizado o habitual por parte del estudiante, además de reflejarlo en su evaluación continua y final, puede acarrear la apertura de un expediente disciplinario.

#### CONSIDERACIONES DE LA EVALUACIÓN EN LA CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA:

En la convocatoria extraordinaria (julio), la nota de la prueba oral de junio se guardará. En caso de que el alumno no la haya realizado deberá realizar la prueba oral unos días antes del escrito y teniendo el alumno que avisar al profesor. Tendrá un peso del 35%. Las pruebas escritas constarán de preguntas de desarrollo 25%, preguntas cortas 10%, comprensión auditiva 10%, gramática 10%, traducción 10%. y supondrá el 65% de la calificación final.

El uso inapropiado de herramientas de inteligencia artificial, tendrán una calificación de cero (0). Asimismo, si se comprueba que este comportamiento irresponsable es generalizado o habitual por parte del estudiante, además de reflejarlo en su evaluación continua y final, puede acarrear la apertura de un expediente disciplinario.

La planificación de la asignatura se prevé pueda completarse con actividades complementarias académicas y/o de extensión universitaria (jornadas, eventos, seminarios) orientadas a la adquisición de competencias transversales que impulsan la formación integral de los estudiantes, al objeto de que estos sean, además, capaces de adaptarse a las demandas de la sociedad en que vivimos.

#### SISTEMAS DE EVALUACIÓN:

| Tipo de asignatura | Pruebas escritas | Pruebas orales | Ejecución práctica | Técnicas de observación |
|--------------------|------------------|----------------|--------------------|-------------------------|
| Teórico-práctica   | 45 %             | 25 %           | 25 %               | 5 %                     |